

## EDITORIAL

Firm in our conviction that the world of interpreting here in Trieste and elsewhere has everything to gain from the injection of new blood and new ideas, we are pleased to announce that from this issue our *Newsletter* will be edited by Alessandra Riccardi and Maurizio Viezzi neither of whom needs any introduction to our readers or other scholars in the field. They neither need nor deserve advice from their predecessors though perhaps we may be allowed a touch of pride in passing on such an agreeable task to them. It has been both pleasure and privilege to supervise the publication of the views of our distinguished contributors without ever succumbing to one single theory or methodology, content to describe without prescription. Our faith in the multidisciplinary nature of our field of research requiring the contribution of as wide a range as possible of scholars is not only unshaken but emerges reinforced from our experience and our delight in the powerful and appropriate use of language by practitioners of our profession is undiminished.

However our successors may wish to lead *The Interpreters' Newsletter* into the next millennium, we wish them, and, indeed, their readers, everything they wish themselves.

Laura Gran & David Snelling

\*\*\*

It is a great pleasure and an honour to take over from Laura Gran and David Snelling as editors of *The Interpreters' Newsletter* and to be given the opportunity to take the *Newsletter* into the 3<sup>rd</sup> millennium. We look forward to tackling our new task, maintaining the standards that have made the *Newsletter* a household name throughout the interpreting world.

This issue contains the traditional mix of papers produced by international experts and by young researchers, the *Newsletter's* policy having always been based on the principle of giving graduates the opportunity to publish the results of their first endeavours while, at the same time, securing the cooperation of scholars of high renown.

While we are not planning any major changes in that policy, for the future we would like to move from the miscellaneous to the monothematic format, and suggestions in this respect will be welcome. We would also like to extend the range of our contributors and we therefore invite papers for publication (for the next issue the deadline is 30 June 2000).

Finally, we are envisaging the creation of a *Newsletter* website. At a time when everyone and everything seems to be going electronic, we feel that making use of the instruments placed at our disposal by IT can be extremely beneficial with a view to the dissemination of information.

Any journal, though, is just as good as the papers it contains, and the *Interpreters' Newsletter* is no exception in this respect. So, once again, please do not hesitate to send us your suggestions, proposals and contributions.

We wish you all a Happy New Year.

Alessandra Riccardi & Maurizio Viezzi